



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Fecha: 20.10.2014

Código del producto: 796014

Página 1 de 8

## SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

### 1.1. Identificador del producto

ADDINOL Brake Fluid

### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

#### Uso de la sustancia o de la mezcla

Brake fluid.

### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Calle:	Am Haupttor	
Población:	D-06237 Leuna	
Teléfono:	+49 (0) 3461 845-201	Fax: +49 (0) 3461 845-561
Correo elect.:	info@addinol.de	
Persona de contacto:	Application Technology	
Página web:	www.addinol.de	
Departamento responsable:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Teléfono de emergencia:** +49 (0) 3461 845-201 - Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.

## SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

La preparación esta clasificada como peligrosa según las líneas directrices 1999/45/EG.

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

#### Clasificación SGA

Categorías del peligro:  
Lesiones oculares graves o irritación ocular: Irrit. oc. 2  
Indicaciones de peligro:  
Provoca irritación ocular grave.

### 2.2. Elementos de la etiqueta

#### Componentes determinantes del peligro para el etiquetado

Contiene: Polyethylene glycol monobutyl ether.

Palabra de advertencia: Atención

Pictogramas: GHS07



#### Indicaciones de peligro

H319 Provoca irritación ocular grave.

#### Consejos de prudencia

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.  
P102 Mantener fuera del alcance de los niños.  
P103 Leer la etiqueta antes del uso.  
P264 Lavarse manos concienzudamente tras la manipulación.  
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Fecha: 20.10.2014

Código del producto: 796014

Página 2 de 8

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

#### 2.3. Otros peligros

- Riesgo de lesiones oculares graves.
- Producto vertido no dejar que entre en el suelo.
- No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

#### 3.2. Mezclas

##### Componentes peligrosos

N.º CE	Nombre químico	Cantidad
N.º CAS	Clasificación	
N.º índice	Clasificación SGA	
N.º REACH		
310-287-7	Polyethylene glycol monobutyl ether	< 15 %
9004-77-7	Xi - Irritante R41	
	Eye Dam. 1; H318	
203-872-2	2,2'-oxidietanol	< 10,0 %
111-46-6	Xn - Nocivo R22	
603-140-00-6	Acute Tox. 4; H302	
203-820-9	1,1'-iminodipropan-2-ol, diisopropanolamina	< 2,00 %
110-97-4	Xi - Irritante R36	
603-083-00-7	Eye Irrit. 2; H319	

El texto completo de las frases R y H se muestra en la sección 16.

#### Consejos adicionales

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

#### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

##### Indicaciones generales

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

##### Si es inhalado

Llevar la persona afectada al aire libre. Colocar la víctima en posición de reposo y mantenerla abrigada. En caso de trastornos respiratorios dar oxígeno. En caso de peligro de pérdida de conocimiento, mantener la persona en posición estable para y durante el transporte.

##### En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo.

##### En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

##### Si es tragado

No provocar el vómito.

Enjuagar la boca con agua. Consultar inmediatamente a un médico.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Fecha: 20.10.2014

Código del producto: 796014

Página 3 de 8

#### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No existen informaciones.

#### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

#### 5.1. Medios de extinción

##### Medios de extinción adecuados

Espuma. Polvo extintor. Agua de rociar.

##### Medios de extinción no apropiados

Chorro completo de agua.

#### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Monóxido de carbono. Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Hollín.

#### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

#### Información adicional

Coordinar las medidas de extinción a los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

#### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Eliminar toda fuente de ignición. Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración.

#### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes. Evitar la extensión superficial ( p.e. encauzando o barreras de aceite).

#### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos ( arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal ). Almacenar en recipientes cerrados para desechar. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

#### 6.4. Referencia a otras secciones

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

#### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

##### Indicaciones para la manipulación segura

Trabajar en zonas bien ventiladas o con una máscara de respiración. Evitar la producción de niebla aceitosa. En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración lokal. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

##### Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar. Evítese la acumulación de cargas electroestáticas. Solo utilizar herramienta que sea antiestática (sin chispas).

#### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930

## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Fecha: 20.10.2014

Código del producto: 796014

Página 4 de 8

#### Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad. Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

#### Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

#### Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Temperatura de almacenamiento recomendable: 10 - 30°C

Protegerse contra: calor. Rallos-UV/ sol.

#### 7.3. Usos específicos finales

Brake fluid.

### SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

#### 8.1. Parámetros de control

##### Datos adicionales sobre valores límites

Fuente:

#### 8.2. Controles de la exposición



##### Controles técnicos apropiados

Procurar que haya suficiente ventilación y una aspiración puntual en puntos críticos.

##### Medidas de higiene

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

##### Protección de los ojos/la cara

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN 166

##### Protección de las manos

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.7 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional ( salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

##### Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

##### Protección respiratoria

Si no son suficientes o posibles las medidas técnicas aspiratorias y ventilatorias, hay que llevar protección respiratoria.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Fecha: 20.10.2014

Código del producto: 796014

Página 5 de 8

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico: líquido/a  
 Color: amarillo  
 Olor: característico

#### Método de ensayo

pH (a 20 °C): 8,0 FMVSS 116

**Cambio de estado**

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: > 260 °C FMVSS 116

Punto de inflamación: > 125 °C DIN EN ISO 2719

Temperatura de inflamación: > 200 °C DIN 51794

Densidad (a 20 °C): 1,055 - 1,075 g/cm³ DIN 51757

Solubilidad en agua: completo mezclable

Viscosidad cinemática: 15 - 17 mm²/s FMVSS 116  
 (a 20 °C)

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

### 10.1. Reactividad

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Estabilidad química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

### 10.5. Materiales incompatibles

No hay datos disponibles

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

En caso de incendio pueden formarse: Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Monóxido de carbono. Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Hollín.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

#### Toxicidad aguda

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Brake Fluid**

Fecha: 20.10.2014

Código del producto: 796014

Página 6 de 8

N.º CAS	Nombre químico	Vía de exposición	Método	Dosis	Especies	Fuente
111-46-6	2,2'-oxidietanol	oral	ATE	500 mg/kg		
		dérmica	DL50	11890 mg/kg	Conejo	
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol, diisopropanolamina	oral	DL50	4765 mg/kg	Rata	

**Irritación y corrosividad**

Efecto de irritación en la piel: no irritante.

Efecto irritante de los ojos: Riesgo de lesiones oculares graves.

**Efectos sensibilizantes**

No hay datos disponibles

**Efectos graves tras exposición repetida o prolongada**

No hay datos disponibles

**Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción**

No hay datos disponibles

**Efectos específicos en experimentos con animales**

No hay datos disponibles

**SECCIÓN 12: Información ecológica****12.1. Toxicidad**

Informaciones sobre la preparación:

Toxicidad para los peces LC50: 96 h, Leuciscus idus 250 - 350 mg/l

Toxicidad bacterica: EC50: 6,25 mg/l

N.º CAS	Nombre químico	Toxicidad acuática	Método	Dosis	[h]   [d]	Especies	Fuente
111-46-6	2,2'-oxidietanol	Toxicidad aguda para los peces	CL50	> 32000 mg/l	96 h	Gambusia affinis	
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol, diisopropanolamina	Toxicidad aguda para los peces	CL50	> 1000-2200 mg/l	96 h	Leuciscus idus	

**12.2. Persistencia y degradabilidad**

90% (15 d). Los componentes individuales son biodegradable.

Se puede eliminar del agua bien.

**12.3. Potencial de bioacumulación**

No hay datos disponibles

**Coefficiente de reparto n-octanol/agua**

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
111-46-6	2,2'-oxidietanol	-1,98 (25°C)
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol, diisopropanolamina	-0,82

**12.4. Movilidad en el suelo**

No hay datos disponibles



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Fecha: 20.10.2014

Código del producto: 796014

Página 7 de 8

#### **12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB.

#### **12.6. Otros efectos adversos**

No hay datos disponibles

#### **Indicaciones adicionales**

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

### SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

#### **13.1. Métodos para el tratamiento de residuos**

##### **Eliminación**

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

##### **Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado**

160113 RESIDUOS NO ESPECIFICADOS EN OTRO CAPÍTULO DE LA LISTA; Vehículos de diferentes medios de transporte (incluidas las máquinas no de carretera) al final de su vida útil y residuos del desguace de vehículos al final de su vida útil y del mantenimiento de vehículos (excepto los de los capítulos 13, 14 y los subcapítulos 16 06 y 16 08); Líquidos de frenos Considerado como residuo peligroso.

##### **Eliminación de envases contaminados**

Embalaje contaminados hay que vacias completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales. Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar.

### SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

#### **Transporte terrestre (ADR/RID)**

**14.1. Número ONU:** -

#### **Transporte fluvial (ADN)**

**14.1. Número ONU:** -

#### **Transporte marítimo (IMDG)**

**14.1. Número ONU:** -

#### **Transporte aéreo (ICAO)**

**14.1. Número ONU:** no aplicable

#### **14.5. Peligros para el medio ambiente**

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

#### **14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### **14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

no aplicable

#### **Otras indicaciones aplicables**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

#### **15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

##### **Legislación nacional**



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Brake Fluid

Fecha: 20.10.2014

Código del producto: 796014

Página 8 de 8

Clasificación como contaminante acuático (D):

1 - Ligeramente peligroso para el agua

#### SECCIÓN 16: Otra información

##### Texto completo de las frases R usadas en las secciones 2 y 3

- 22 Nocivo por ingestión.
- 36 Irrita los ojos.
- 41 Riesgo de lesiones oculares graves.

##### Texto completo de las indicaciones de peligro usadas en las secciones 2 y 3

- H302 Nocivo en caso de ingestión.
- H318 Provoca lesiones oculares graves.
- H319 Provoca irritación ocular grave.

##### Indicaciones adicionales

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*